

Lees de volledige handleiding vóór installatie en ingebruikname.

1. BESCHRIJVING

De dag-/nachtschakelaar 350-10032 is geschikt voor het regelen van buitenverlichting. Toepassingsgebieden: parkeergarages, buitenterreinen, voetpaden.

2. INSTALLATIE

Aansluitschema, zie fig.4

Plaatsing

Voor een optimale lichtregeling wordt u aangeraden de dag-/nachtschakelaar 350-10032 te richten naar het noorden/oosten. Zorg ervoor dat de sensor niet beïnvloed wordt door andere lichtbronnen of door de lichtbron die zelf door de sensor gecontroleerd wordt. Veranderingen in het daglichtniveau als gevolg van reflectie, vallende bladeren, het hakken of planten van bomen, kunnen de schakeltijden beïnvloeden.

Opmerking: Na het aansluiten wordt het licht aangeschakeld voor ± 30 s. Naargelang het lichtniveau of de instellingen wordt het licht uitgeschakeld of blijft het aangeschakeld.

4. WERKING EN GEBRUIK

De dag-/nachtschakelaar 350-10032 wordt automatisch geactiveerd als het daglichtniveau lager is dan het ingestelde lux-niveau (instelbaar tussen 2-200lx) en wordt gedeactiveerd als het daglicht hoger is dan de ingestelde lichtwaarde. De ingebouwde vertraging van ± 1 min zorgt ervoor dat de sensor niet beïnvloed wordt door kortstondige lichtveranderingen (fig.5).

Fabrieksinstellingen:

lux-niveau: 35lx

Gebruik de lux-toets om het inschakelniveau in te stellen (fig.5).

De LED dient als hulpmiddel bij het instellen van de sensor en reageert zonder tijdvertraging.

De LED licht op als het gemeten lichtniveau lager of gelijk is aan de vooringestelde lux-waarde.

5. TECHNISCHE KENMERKEN

Voedingsspanning.....	24V AC/DC $\pm 10\%$
Contactspanning.....	N.O. 4A 250V AC
Max. belasting	40W
I belasting.....	150mA / 24V DC
Stroomverbruik	± 1 W
Lichtgevoeligheid (lux)	2 tot 200lx
Hysteresis.....	$\pm 50\%$
Uitschakelvertraging.....	± 1 min
Beschermingsgraad	IP54
Temperatuurbereik.....	-50 tot +50°C
Afmetingen	103 x 73 x 47mm
CE volgens	EN60669-2-1

5. WETTELIJKE WAARSCHUWINGEN

- De installatie dient te worden uitgevoerd door een erkend installateur en met inachtnaam van de geldende voorschriften.
- Deze handleiding dient aan de gebruiker te worden overhandigd. Zij moet bij het dossier van de elektrische installatie worden gevoegd en dient te worden overgedragen aan eventuele nieuwe eigenaars. Bijkomende exemplaren zijn verkrijgbaar via de Niko-website of -supportdienst.
- Bij de installatie dient rekening gehouden te worden met (lijst is niet limitatief):
 - de geldende wetten, normen en reglementen;
 - de stand van de techniek op het ogenblik van de installatie;
 - het feit dat een handleiding alleen algemene bepalingen vermeldt en dient gelezen te worden binnen het kader van elke specifieke installatie;
 - de regels van goed vakmanschap.
- Bij twijfel kan u de supportdienst van Niko raadplegen of contact opnemen met een erkend controleorganisme.

Support België:

tel. + 32 3 778 90 80

website: <http://www.niko.be>

e-mail: support@niko.be

Support Nederland:

tel. + 31 183 64 06 60

website: <http://www.niko.nl>

e-mail: sales@niko.nl

In geval van defect kan u uw product terugbezorgen aan een erkende Niko-groothandel samen met een duidelijke omschrijving van uw klacht (manier van gebruik, vastgestelde afwijking...).

6. GARANTIEBEPALINGEN

- Garantietermijn: twee jaar vanaf leveringsdatum. Als leveringsdatum geldt de factuurdatum van aankoop van het goed door de consument. Indien geen factuur voorhanden is, geldt de productiedatum.
- De consument is verplicht Niko schriftelijk over het gebrek aan overeenstemming te informeren, uiterlijk binnen de twee maanden na vaststelling.
- In geval van een gebrek aan overeenstemming van het goed heeft de consument recht op een kosteloze herstelling of vervanging, wat door Niko bepaald wordt.
- Niko is niet verantwoordelijk voor een gebrek of schade als gevolg van een foutieve installatie, oneigenlijk of onachtzaam gebruik of verkeerde bediening of transformatie van het goed.
- De dwingende bepalingen van de nationale wetgevingen betreffende de verkoop van consumptiegoederen en de bescherming van de consumenten van de landen waarin Niko rechtstreeks of via zuster/dochtervennootschappen, filialen, distributeurs, agenten of vaste vertegenwoordigers verkoopt, hebben voorrang op bovenstaande bepalingen.

Lisez entièrement le mode d'emploi avant toute installation et mise en service.

1. DESCRIPTION

Le relais crépusculaire Minilux 350-10032 est conçu pour commander l'éclairage extérieur. Le relais crépusculaire est utile dans les endroits suivants: parkings, aires extérieures, sentiers piétons.

2. MONTAGE

Schéma de raccordement, voir fig.4.

Positionnement

Afin d'obtenir une commande optimale de l'éclairage, il est recommandé de positionner le relais crépusculaire dans la direction nord-est. Veiller à ce que le senseur ne soit pas gêné par un autre éclairage ou par l'éclairage commandé. Les modifications de la luminosité naturelle dues à des reflets, à la chute des feuilles, à l'abattage d'arbres ou à des plantations sont susceptibles d'avoir une incidence sur les horaires d'allumage et d'extinction.

Attention: après la mise sous tension, l'éclairage s'allume pendant ± 30 s. Il reste allumé ou s'éteint en fonction du niveau de luminosité et du paramétrage.

3. FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

Le relais crépusculaire 350-10032 allume automatiquement l'éclairage lorsque la luminosité naturelle descend en dessous de la valeur de consigne (réglage possible dans la plage 2 à 200lux), et l'éteint lorsque la luminosité détectée est supérieure à la valeur de consigne. La temporisation intégrée d'environ 1 min veille à ce que le détecteur ne soit pas affecté par les effets de lumière de courte durée (fig.5).

Paramétrage d'usine:

Niveau de luminosité : 35lx

Le bouton lux permet de régler le niveau d'allumage (fig.5).

La LED sert d'aide au réglage et réagit donc en temps réel.

La LED s'allume lorsque le niveau de luminosité mesuré est inférieur ou correspond à la valeur paramétrée.

4. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation.....	24V AC/DC $\pm 10\%$
Contact courant d'enclenchement.....	N.O. 4A 250V AC
Charge max.	40W
Charge I	150mA / 24V DC
Consommation propre.....	± 1 W
Plage de luminosité.....	2 à 200lux
Hystérésis.....	$\pm 50\%$
Temporisation d'extinction	± 1 min
Indice de protection.....	IP54

Plage de températures -50 à +50°C
Dimensions 103 x 73 x 47 mm
CE selon EN 60669-2-1

5. PRESCRIPTIONS LEGALES

- L'installation doit être effectuée par un installateur agréé et dans le respect des prescriptions en vigueur.
- Ce mode d'emploi doit être remis à l'utilisateur. Il doit être joint au dossier de l'installation électrique et être remis à d'éventuels autres propriétaires. Des exemplaires supplémentaires peuvent être obtenus sur le site web ou auprès du service 'support Niko'.
- Il y a lieu de tenir compte des points suivants avant l'installation (liste non limitative):
 - les lois, normes et réglementations en vigueur;
 - l'état de la technique au moment de l'installation;
 - ce mode d'emploi qui doit être lu dans le cadre de toute installation spécifique;
 - les règles de l'art.
- En cas de doute, vous pouvez appeler le service 'support Niko' ou vous adresser à un organisme de contrôle reconnu.

Support Belgique:

+ 32 3 778 90 80

site web: <http://www.niko.be>

e-mail: support@niko.be

Support France:

+ 33 820 20 66 25

site web: <http://www.niko.fr>

e-mail: ventes@niko.fr

En cas de défaut de votre appareil, vous pouvez le retourner à un grossiste Niko agréé, accompagné d'une description détaillée de votre plainte (manière d'utilisation, divergence constatée...).

6. CONDITIONS DE GARANTIE

- Délai de garantie: 2 ans à partir de la date de livraison. La date de la facture d'achat par le consommateur fait office de date de livraison. Sans facture disponible, la date de fabrication est seule valable.
- Le consommateur est tenu de prévenir Niko par écrit de tout manquement à la concordance des produits dans un délai max. de 2 mois après constatation.
- Au cas où pareil manquement serait constaté, le consommateur a droit à une réparation gratuite ou à un remplacement gratuit selon l'avis de Niko. - Niko ne peut être tenu pour responsable pour un défaut ou des dégâts suite à une installation fautive, à une utilisation contraire ou inadaptée ou à une transformation du produit.
- Les dispositions contraignantes des législations nationales ayant trait à la vente de biens de consommation et la protection des consommateurs des différents pays où Niko procède à la vente directe ou par entreprises interposées, filiales, distributeurs, agents ou représentants fixes, prévalent sur les dispositions susmentionnées.

Lesen Sie vor der Montage und Inbetriebnahme die vollständige Gebrauchs-anleitung.

1. BESCHREIBUNG

Der Tag/Nachtschalter 350-10032 ist geeignet zum Regeln von Außenbeleuchtung.
Einsatzbereiche: Parkhäuser, Außenfelder, Fußwege.

2. MONTAGE

Anschlussschema, siehe Abb.4.

Platzierung

Für eine optimale Steuerung der Beleuchtung empfiehlt sich eine Platzierung des Tag-/Nachtschalters 350-10032 in Richtung Nord/Ost. Es ist darauf zu achten, dass der Sensor nicht durch Fremdlicht oder das gesteuerte Licht selbst beeinflusst wird. Änderungen der Tageslichtstärke durch Reflexionen, Laubfall, Fällen von Bäumen und Gebüsch können zu verändertem Ein- und Ausschaltverhalten führen.

Bemerkung: Nach dem Anschluss wird das Licht für $\pm 30\text{S}$ eingeschaltet. Je nach dem Lichtniveau oder der Einstellung wird das Licht ausgeschaltet oder bleibt es angeschaltet.

3. FUNKTIONSBEREICH UND ANWENDUNG

Der Tag-/Nachtschalter 350-10032 wird automatisch aktiviert wenn das Tageslichtniveau unter den eingestellten lux-Wert fällt (einstellbar von 2-200lux) und wird deaktiviert wenn das Tageslichtniveau über den eingestellten lux-Wert hinaussteigt. Die eingebaute Verzögerungszeit von 1Min sorgt dafür, dass der Sensor nicht von kurzzeitigen Lichtänderungen beeinflusst wird (Abb.5).

Fabrikseinstellungen

Lux-Wert: 35lx. Stellen Sie den lux ON Wert mit dem lux-Taster ein (Abb.5).

Die LED dient als Hilfe beim Einstellen des Sensors und reagiert ohne Zeitverzögerung. Die LED leuchtet wenn das gemessene Lichtniveau unter den voreingestellten lux-Wert fällt oder gleich den voreingestellten Wert ist.

4. TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung	24V AC/DC $\pm 10\%$
Kontakt Nennstrom	N.O. 4A 250V AC
Max. Belastung	40W
I Belastung	150mA / 24V DC
Eigenverbrauch	$\pm 1\text{W}$
Lux-Bereich	2 bis 200lx
Hysteresis	$\pm 50\%$
Ausschaltverzögerung	$\pm 1\text{Min}$
Schutzklasse	IP54
Temperaturbereich	-5 bis $+50^{\circ}\text{C}$
Abmessungen	103 x 73 x 47mm
CE gemäß	EN60669-2-1

5. GESETZLICHE BESTIMMUNGEN

- Die Installation darf ausschließlich von einem Fachmann des Elektrohandwerks unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften vorgenommen werden.
- Übergeben Sie dem Benutzer diese Gebrauchsanleitung. Sie ist den Unterlagen der elektrischen Anlage beizufügen und muss auch eventuellen neuen Besitzern übergeben werden. Zusätzliche Exemplare erhalten Sie über unsere Website oder unseren Servicedienst.
- Bei der Installation müssen Sie u.a. Folgendes berücksichtigen:
 - die geltenden Gesetze, Normen und Vorschriften;
 - den Stand der Technik zum Zeitpunkt der Installation;
 - diese Gebrauchsanleitung die im Zusammenhang mit jeder spezifischen Anlage gesehen werden muss;
 - die Regeln fachmännischen Könnens.
- Sollten Sie Fragen haben, können Sie sich an die Niko-Hotline oder an eine anerkannte Kontrollstelle wenden:

Web-site: <http://www.niko.be>; E-Mail: support@niko.be;

Hotline Belgien: +32 3 778 90 80

Hotline Moeller Deutschland:

Berlin: +49 30 701902-46 Hamburg: +49 40 75019-281

Düsseldorf: +49 2131 317-37 Frankfurt a.M.: +49 69 50089-263

Stuttgart: +49 711 68789-51 München: +49 89 460 95-218

Mail: gebaeudeautomation@moeller.net

Österreich: Moeller Gebäudeautomation UG Schrems 0043-2853-702-0

Hotline Slowakei: +421 263 825 155 – E-mail: niko@niko.sk

Im Falle eines Defektes an Ihrem Niko-Produkt, können Sie dieses mit einer genauen Fehlerbeschreibung (Anwendungsproblem, festgestellter Fehler, usw.) an Ihren Moeller- oder Niko-EGH zurückbringen.

6. GARANTIEBESTIMMUNGEN

- Garantiezeitraum: Zwei Jahre ab Lieferdatum. Als Lieferdatum gilt das Rechnungsdatum zu dem der Endkunde das Produkt gekauft hat. Falls keine Rechnung mehr vorhanden ist, gilt das Produktionsdatum.
- Der Endkunde ist verpflichtet, Niko über den festgestellten Mangel innerhalb von zwei Monaten zu informieren.
- Im Falle eines Mangels an dem Produkt hat der Endkunde das Recht auf eine kostenlose Reparatur oder Ersatz. Dies wird von Niko entschieden.
- Niko ist nicht für einen Mangel oder Schaden verantwortlich, der durch unsachgemäße Installation, nicht bestimmungsgemäßen oder unvorsichtigen Gebrauch oder falsche Bedienung oder Anpassen/Ändern des Produktes entsteht.
- Die zwingenden Vorschriften der nationalen Gesetzgebung bezüglich des Verkaufs von Konsumgütern und der Schutz des Kunden in den Ländern in denen Niko direkt oder über seine Tochtergesellschaften, Filialen, Distributoren, Handelsvertretungen oder Vertretern verkauft, haben Vorrang vor den obigen Bestimmungen.

Read the complete manual before attempting installation and activating the system.

1. DESCRIPTION

The day/night switch 350-10032 is designed for controlling exterior lighting. Areas of application: parking garage, outfields, pavements.

2. INSTALLATION

Wiring diagram, see fig.4.

Positioning

In order to achieve optimum lighting control, you are recommended to position the day/night switch 350-10032 facing north/east. Make sure the sensor is not affected by other light sources or by the light itself being controlled. Changes in the daylight level as a result of reflections, falling leaves, cut down or newly planted trees can alter the switching times.

Note: After the Minilux is connected, the light is switched on for ± 30 s. Depending on the light level or the settings, the light is switched off or remains switched on.

4. OPERATION AND USE

The day/night switch 350-10032 is automatically activated if the daylight level drops below the set lux level (adjustable between 2-200lx) and is deactivated if the daylight level rises above the set light value. The built-in time delay of ± 1 min makes sure the sensor is not influenced by brief light modifications (fig.5).

Fabric settings

lux level: 35lx

Use the lux button to set the lux ON value (fig.5).

The LED is an aid for setting the sensor and operates without time delay. The LED lights if the measured light level drops below or rises above the preset lux value.

4. TECHNICAL DATA

Supply voltage	24V AC/DC $\pm 10\%$
Contact voltage.....	N.O. 4A 250V AC
Max. load	40W
I load.....	150mA / 24V DC
Power consumption	± 1 W
Lux range	2 to 200lx
Hysteresis.....	$\pm 50\%$
Delay	± 1 min
Degree of protection.....	IP54
Temperature range.....	-50 to +50°C
Outer dimensions.....	103 x 73 x 47mm
CE in accordance with.....	EN60669-2-1

5. LEGAL WARNINGS

- The installation has to be carried out by a qualified person and in compliance with the statutory regulations.
- This user manual has to be handed over to the user. It has to be included in the electrical installation file and has to be passed on to any new owners. Additional copies are available on the Niko website or via the support service.
- During installation, the following has to be taken into account (not limited to list below):
 - The statutory laws, standards and regulations;
 - The state of the art technique at the moment of installation;
 - This user manual, which must be read within the scope of each specific installation, only states general regulations;
 - The rules of proper workmanship
- In case of questions, you can consult Niko's support service or contact a registered control organisation.

Support Belgium:

+32 3 778 90 80

website : <http://www.niko.be>

e-mail: support@niko.be

Support UK:

+44 1525877707

<http://www.nikouk.com>

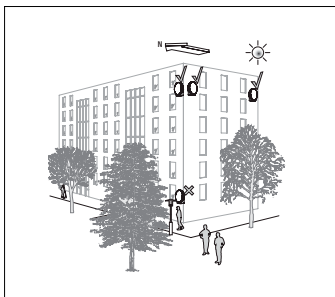
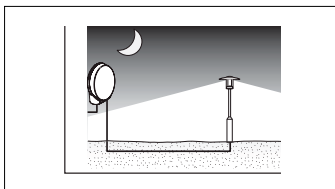
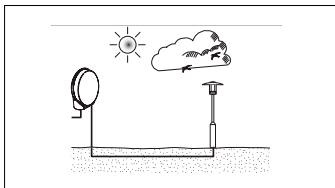
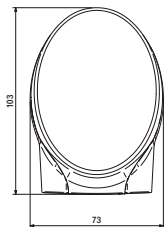
sales@nikouk.com

In case of a defect, you can return your product to a registered Niko wholesaler, together with a clear description of your complaint (Conditions of use, stated defect...).

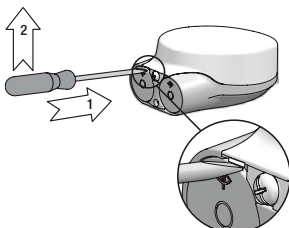
6. GUARANTEE PROVISIONS

- Period of guarantee: 2 years from date of delivery. The delivery date is the invoice date of purchase of the product by the consumer. If there is no invoice, the date of production applies.
- The consumer is obliged to inform Niko in writing about the defect, within two months after stating the defect.
- In case of a failure to conform, the consumer has the right to a repair or replacement (decided by Niko) free of charge.
- Niko cannot be held liable for a defect or damage as a result of an incorrect installation, improper or careless use or wrong usage or transformation of the goods.
- The compulsory regulations of the national legislation concerning the sales of consumer goods and the protection of the consumers in the countries where Niko sells, directly or via sister or daughter companies, chain stores, distributors, agents or permanent sales representatives, take priority over the rules and regulations mentioned above.

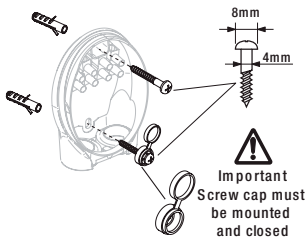
Day-Night Switch 350-10032



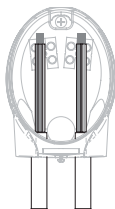
①



②

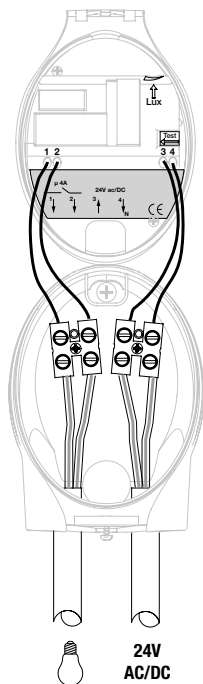


③

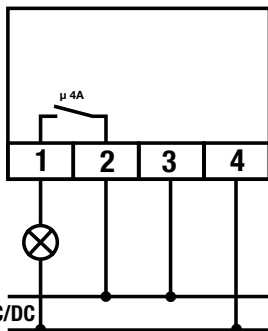


2 x ø8 - 14mm

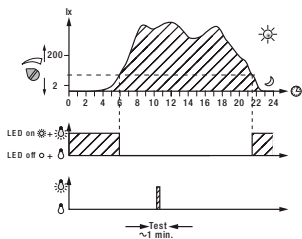
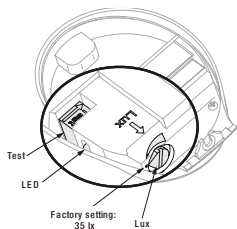
④



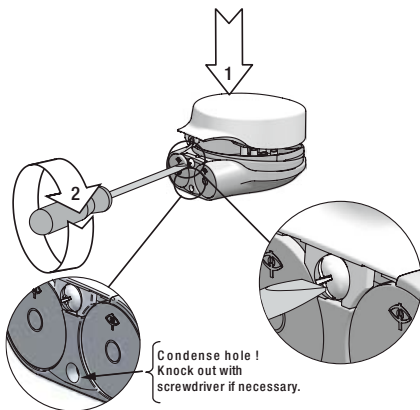
350-10032



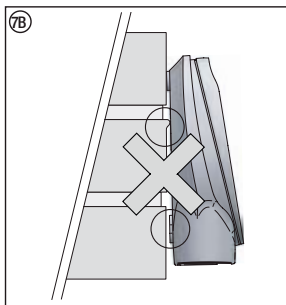
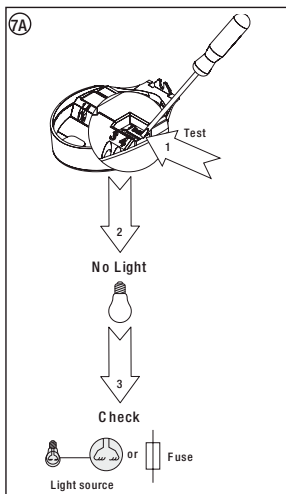
⑤



⑥



Troubleshooting



sa **Niko** nv

Industriepark West 40, BE-9100 Sint-Niklaas, Belgium — tel. +32 3 778 90 00 — fax +32 3 777 71 20
e-mail: support@Niko.be — www.niko.be



PM350-10032R08171